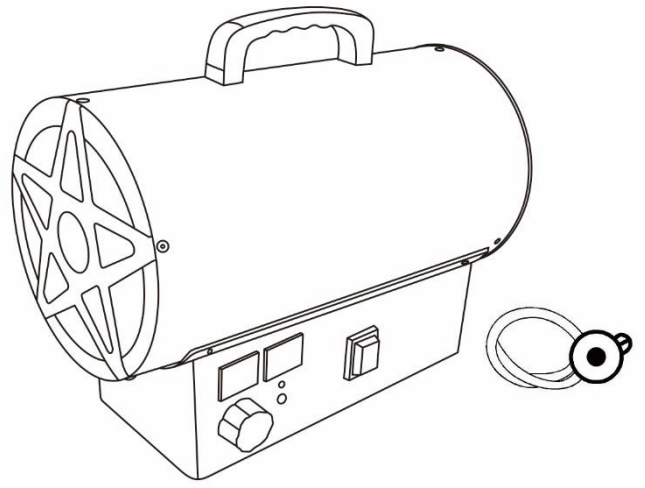
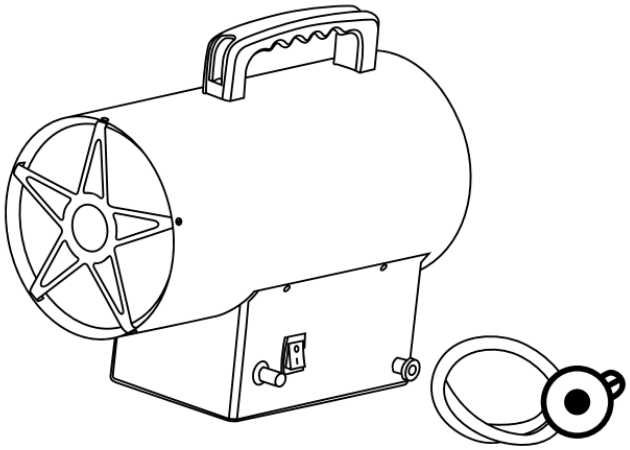
PRIEMYSELNÝ PLYNOVÝ OHRIEVAČ LPG





Návod na použitie

ŠPECIFIKÁCIE OHRIEVAČA

Model	GH-10M	GH-15M	GH-30M	GH-50M	GH-15	GH-30	GH-50	GH-100
Napájanie	10KW	15KW	30 KW	50 KW	15KW	30 KW	50 KW	100 KW
Spotreba paliva	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h	3,63 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h	3,63 kg/h	6,66 kg/h
Typ plynu	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG	Na použitie s LPG
Tlak prívodu plynu	0.3Bar	0.3Bar	0,7Bar	1.5Bar	0.3Bar	0,7Bar	1.5Bar	2.5Bar
Príkon elektrickej energie	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Zapaľovanie	Piezoelektrický snímač: manuálny typ	Piezoelektrický snímač: manuálny typ	Piezoelektrický snímač: manuálny typ	Piezoelektrický snímač: manuálny typ	Priama iskra: Automatický typ	Priama iskra: Automatický typ	Priama iskra: Automatický typ	Priama iskra: Automatický typ

UPOZORNENIA

VAŠA BEZPEČNOSŤ JE DÔLEŽITÁ PRE VÁS AJ PRE OSTATNÝCH, PRETO SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY PRED POUŽÍVANÍM TOHTO OHRIEVAČA.

VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO:

NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ A POKYNOV DODANÝCH S OHRIEVAČOM MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK SMRŤ, VÁŽNE TELESNÉ ZRANENIE A STRATU ALEBO POŠKODENIE MAJETKU V DÔSLEDKU NEBEZPEČENSTVA POŽIARU, VÝBUCHU, POPÁLENIA, UDUSENIA, OTRAVY OXIDOM UHOĽNATÝM, ALEBO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

TENTO OHRIEVAČ BY MALI POUŽÍVAŤ, ALEBO VYKONÁVAŤ JEHO SERVIS LEN OSOBY, KTORÉ ROZUMEJÚ BEZPEČNOSTNÝM POKYNOM A RIADIA SA NIMI.

NIE JE URČENÉ NA POUŽITIE V REKREAČNOM VOZIDLE (OBYTNÝ AUTOMOBIL).

● Používajte iba v dobre vetranom priestore a mimo dosahu horľavých materiálov

● NEPOUŽÍVAŤ na vykurovanie obytných priestorov v domácnostiach. Na použitie vo verejných budovách, pozrite vnútroštátne predpisy.

● Po použití vypnite prívod plynu na ventile fľaše.

● Pred zapálením horákov sa uistite, že ventilátor funguje správne.

● Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom, alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

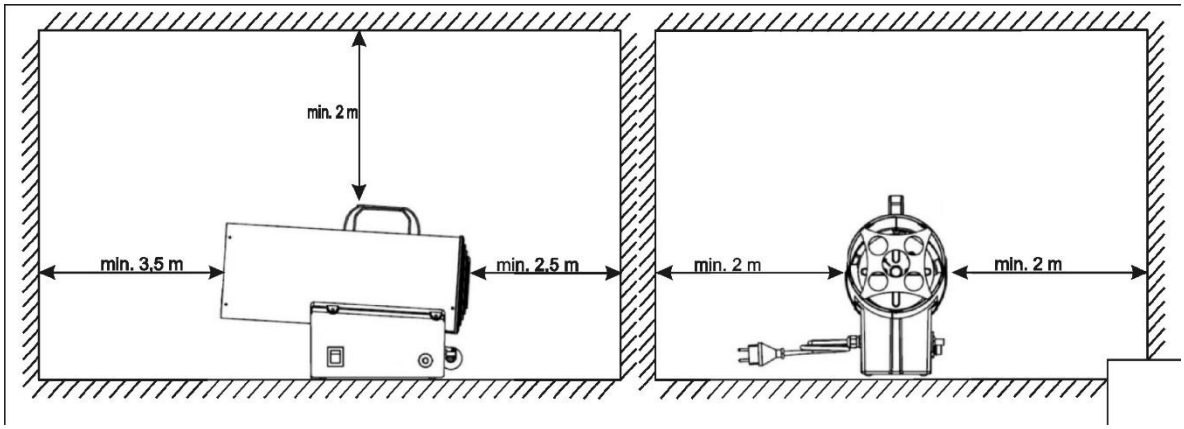
● VAROVANIE: Aby ste predišli prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.

● Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.

● Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov smú spotrebič zapínať/vypínať iba vtedy, ak bol zapnutý, umiestnený, alebo inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe a sú pod dohľadom, alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumeli príslušným rizikám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú zapájať, regulovať a čistiť spotrebič, alebo vykonávať užívateľskú údržbu.

● UPOZORNENIE – niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa musí venovať tam, kde sú prítomné deti a zraniteľné osoby.

Bezpečná vzdialenosť pri umiestnení



1. VŠEOBECNÉ POKYNY

1.1 Ohrievače uvedené v tomto návode sa smú používať iba vonku, alebo v dobre vetranom prostredí.

1.2 Pre každý kW je potrebné trvalé vetranie 25 cm^3, rovnomerne rozložené medzi podlahou a stropom s minimálnym výstupom 250 cm^3.

1.3 Plynové fľaše sa musia používať a uchovávať v súlade s platnými predpismi.

1.4 Nikdy nesmerujte prúd horúceho vzduchu smerom k fľaši.

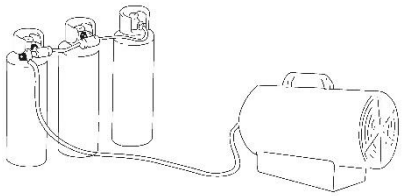
1.5 Používajte iba dodaný regulátor tlaku.

1.6 Nikdy nepoužívajte ohrievač bez krytu.

1.7 Neprekračujte 100 W/m^3 voľnej miestnosti. Minimálny objem miestnosti musí byť väčší ako 100 m^3.

1.8 Neblokujte vstupné ani výstupné časti ohrievača.

1.9 Ak musí ohrievač pracovať dlhú dobu na svoj maximálny výkon, je možné, že sa na fľaši vytvorí ľad. Je to spôsobené nadmerným odvodom pár. Nie z tohto, alebo iného dôvodu by sa fľaša nemal zahrievať. Aby ste sa vyhli tomuto efektu, alebo ho aspoň obmedzili, použite veľkú fľašu, alebo viac fliaš spojených dohromady (viď. obrázok).



1.10 Nepoužívajte ohrievač v pivniciach, ani v žiadnej miestnosti pod úrovňou terénu.

1.11 V prípade poruchy kontaktujte servisnú službu.

1.12 Po použití uzavrite kohútik plynovej fľaše.

1.13 Plynová fľaša musí byť vždy vymenená podľa bezpečnostných pravidiel mimo dosahu akéhokoľvek možného zdroja vznietenia.

1.14 Plynová hadica nesmie byť skrútená ani ohnutá.

1.15 Ohrievač musí byť umiestnený tam, kde nehrozí nebezpečenstvo požiaru, výstup horúceho vzduchu musí byť minimálne 3 m od akejkoľvek horľavej steny, alebo stropu a nesmie byť nikdy nasmerovaný na plynovú fľašu.

1.16 Používajte iba originálnu plynovú hadicu a náhradné diely.

1.17 Ohrievače popísané v tomto letáku nie sú určené na domáce použitie.

1.18 V prípade zistenia, alebo podozrenia na únik plynu ihneď zatvorte plynovú fľašu, vypnite ohrievač a nepoužívajte ho, kým nebude skontrolovaný kvalifikovaným servisným strediskom. Ak je ohrievač inštalovaný vo vnútri, zabezpečte dobré vetranie úplným otvorením dverí a okien. Nevytvárajte iskry ani voľný plameň.

1.19 V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte svojho dodávateľa.

Opis zariadenia

Toto zariadenie je plynový ohrievač s priamym ohrevom. Je vybavené ventilátorom poháňaným elektromotorom, ktorý núti prúdenie vzduchu na podporu cirkulácie vzduchu v miestnosti a tiež zvyšuje množstvo kyslíka v spaľovacej komore na účinné spaľovanie. Vzduch zmiešaný s horúcimi spalinami vypúšťanými z ohrievača spôsobuje vykurovanie miestnosti.

Zariadenie je vybavené multifunkčnou elektromagnetickou ochranou v prípade problémov s napájaním, zhasnutím plameňa a prehriatím. Tieto tri typy ochrany chránia pred únikom plynu a možnou otravou oxidom uhoľnatým a nebezpečenstvom požiaru v dôsledku úniku plynu. Regulačný ventil prietoku plynu inštalovaný v ohrievači umožňuje regulovať množstvo vyžarovaného tepla podľa potrieb.

2. INŠTALÁCIA

2.1 Zapojte ohrievač do vhodnej elektrickej zásuvky /230V~50Hz

2.2 Uistite sa, že je stroj správne uzemnený.

2.3 Pripojte prívodovú hadicu plynu k regulátoru tlaku a regulátor pripojte k vhodnej fľaši s LPG.

2.4 Otvorte kohútik na fľaši a skontrolujte prívodnú hadicu a armatúry, či neuniká plyn. Na túto operáciu sa odporúča použiť schválený detektor netesností.

2.5 NIKDY V BLÍZKOSTI NEPOUŽÍVAJTE OHEŇ.

2.6 Pri automatických spotrebičoch zapojte termostat do zásuvky na spotrebiči a nastavte ho na požadovanú teplotu.

3. NÁVOD NA POUŽITIE

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

1. Skontrolujte, či ohrievač nie je poškodený prepravou.

2. Pripojte zostavu hadice a regulátora k fľaši s LPG otáčaním matice proti smeru hodinových ručičiek do výstupu ventilu fľaše s LPG a bezpečne utiahnite.

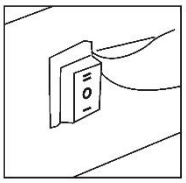
3. Otvorte plynový ventil fľaše a skontrolujte všetky plynové spojenia pomocou roztoku mydla a vody.

4. Pripojte napájací kábel k dobre uzemnenému zdroju napájania 220 V~, 50 Hz.

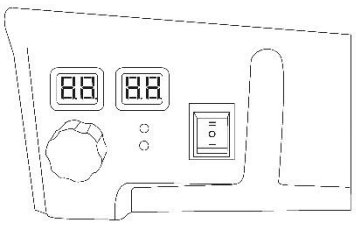
3.1 ZAPAĽOVANIE

3.1.1 ZAPAĽOVANIE /automatické zapaľovanie.

a. Prepnite hlavný vypínač do polohy I a motor začne pracovať. Digitálny displej zobrazuje teplotu v miestnosti.



b. Otvorte ventil a prepnite hlavný vypínač do polohy II. Ľavé okno displeja nastavuje teplotu a pravé je izbová teplota. Automaticky sa zapáli, keď je nastavená teplota vyššia ako izbová.



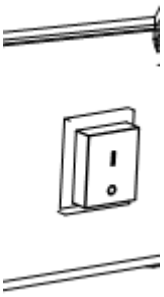
c. Regulujte tlak prietoku plynu podľa požadovaného tepelného výkonu otáčaním kolieska redukčného ventilu proti smeru hodinových ručičiek pre zvýšenie tlaku, alebo v smere hodinových ručičiek pre zníženie.

d. Ak sa plameň zapáli, ale po niekoľkých sekundách sa ohrievač zablokuje, rozsvieti sa kontrolka RESET. Počkajte jednu minútu, potom odomknite ohrievač stlačením tlačidla RESET a zopakujte spustenie.

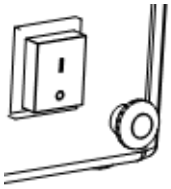
e. Ak problém pretrváva, kontaktujte servis.

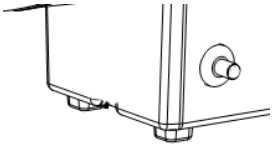
3.1.2 ZAPAĽOVANIE / Manuálne zapaľovanie

a. Prepnite hlavný vypínač do polohy I a skontrolujte, či ventilátor správne beží. (Obr. 2.)



b. Stlačte tlačidlo plynového ventilu a opakovane stláčajte piezoelektrický zapaľovač, kým sa plameň nerozsvieti. (Obr. 3-4)





c. Keď sa plameň zapáli, podržte tlačidlo ventilu stlačené približne 10 sekúnd. Ak sa ohrievač zastaví po uvoľnení tlačidla ventilu, počkajte jednu minútu a zopakujte spustenie, pričom tlačidlo ventilu držte stlačené dlhšie.

d. Regulujte tlak prietoku plynu podľa požadovaného tepelného výkonu otáčaním kolieska redukčného ventilu proti smeru hodinových ručičiek pre zvýšenie tlaku, alebo v smere hodinových ručičiek pre zníženie.

POZOR

Ak je zapaľovanie ťažké, alebo nepravidelné, pred opakovaním zapaľovania sa uistite, že ventilátor nie je zablokovaný a že prívod a výstup vzduchu nie sú blokované.

3.2 VYPNUTIE

Ak chcete ohrievač zastaviť, zatvorte kohútik plynovej fľaše. Nechajte ventilátor bežať, kým plameň nezhasne a potom prepnite spínač ventilátora do polohy O.

3.3 VENTILÁCIA

a. Ohrievač je možné použiť aj ako ventilátor.

b. V tomto prípade odstráňte prívodnú hadicu plynu a pripojte zástrčku ohrievača k vhodnému elektrickému zdroju.

c. Nastavte spínač ventilátora do polohy I.

!!!POZOR

Nebezpečenstvo zadusenia

1. Nepoužívajte ohrievač na vykurovanie obytných priestorov.

2. Nepoužívajte v nevetraných priestoroch.

3. Prúdeniu spaľovacieho a vetracieho vzduchu nesmie byť bránené.

4. Na zabezpečenie požiadaviek na spaľovací vzduch používaného ohrievača musí byť zabezpečený správny vetrací vzduch.

5. Nedostatok správneho vetracieho vzduchu povedie k nesprávnemu spaľovaniu.

6. Nesprávne spaľovanie môže viesť k otrave oxidom uhoľnatým, čo vedie k vážnemu zraneniu, alebo smrti. Príznaky otravy oxidom uhoľnatým môžu zahŕňať bolesti hlavy, závraty a ťažkosti s dýchaním.

ZÁPACH PALIVOVÉHO PLYNU

LPG a zemný plyn majú pridané umelé pachové látky špeciálne na detekciu úniku palivového plynu.

Ak dôjde k úniku plynu, mali by ste cítiť palivový plyn. Keďže propán (LP) je ťažší ako vzduch, mali by ste cítiť zápach plynu nízko pri podlahe. AKÝKOĽVEK PLYN JE SIGNÁLOM NA OKAMŽITÚ AKCIU!

1. Nevykonávajte žiadne kroky, ktoré by mohli vznietiť palivový plyn. Nepoužívajte žiadne elektrické spínače. Neťahajte žiadny napájací zdroj ani predlžovacie káble. Nezapaľujte zápalky ani iný zdroj plameňa. Nepoužívajte svoj telefón.

2. Okamžite vyveďte všetkých z budovy a preč z oblasti.

3. Zatvorte všetky ventily prívodu propánovej (LP) plynovej nádrže, alebo palivovej fľaše, alebo hlavný ventil prívodu paliva umiestnený na merači, ak používate zemný plyn.

4. Propán (LP) plyn je ťažší ako vzduch a môže sa usadzovať v nízkych oblastiach. Ak máte dôvod na podozrenie z úniku propánu, vyhýbajte sa všetkým nízkym miestam.

5. Použite susedov telefón a zavolajte dodávateľovi palivového plynu a hasičskému zboru. Nevstupujte znova do budovy, alebo oblasti.

6. Zostaňte mimo budovy a mimo oblasti, kým hasiči a váš dodávateľ vykurovacieho plynu nevyhlásia za bezpečné.

7. NAKONIEC nechajte pracovníka servisu palivových plynov a hasičov skontrolovať, či nedošlo k úniku plynu. Pred návratom ich požiadajte, aby budovu a priestor vyvetrali. Náležite vyškolení pracovníci servisu musia opraviť prípadný únik, skontrolovať, či nedochádza k ďalšiemu úniku, a potom vám spotrebič zapáliť.

4. ÚDRŽBA

4.1. Opravy, alebo údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

4.2. Zariadenie musí byť skontrolované kvalifikovaným technikom aspoň raz ročne.

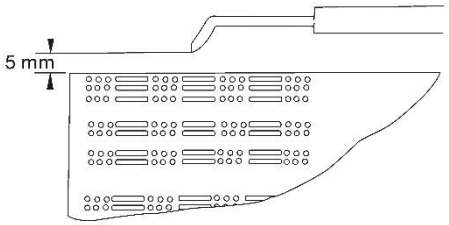
4.3. Pravidelne kontrolujte stav plynovej hadice a regulátora plynu, ak je potrebné ich vymeniť, používajte iba originálne náhradné diely.

4.4. Pred začatím akejkoľvek údržby ohrievača ho odpojte od plynu aj elektriny.

4.5. Ak sa jednotka dlhšiu dobu nepoužívala, odporúčame, aby technik pred použitím vykonal všeobecnú kontrolu. Je dôležité kontrolovať nasledovné:

4.5.1. Pravidelne kontrolujte stav hadice prívodu plynu a v prípade jej výmeny používajte iba originálne náhradné diely.

4.5.2. Skontrolujte polohu štartovacej elektródy (pozri obr. 4).



4.5.3. Skontrolujte pripojenia bezpečnostného termostatu a termočlánku: musia byť vždy čisté.

V prípade potreby vyčistite lopatku ventilátora a vnútro ohrievača stlačeným vzduchom.

Konštrukcia ohrievača

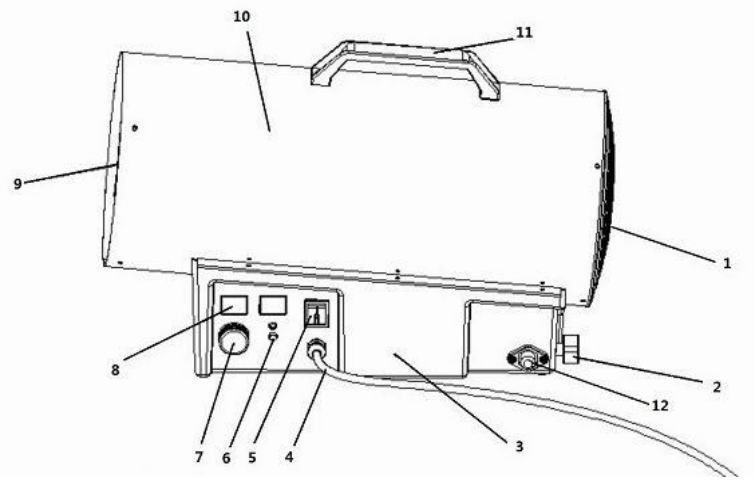
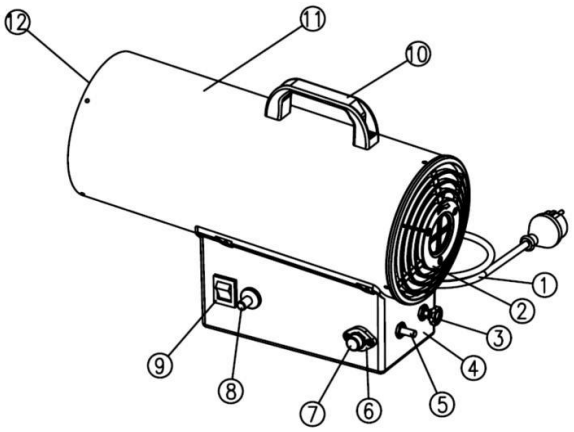
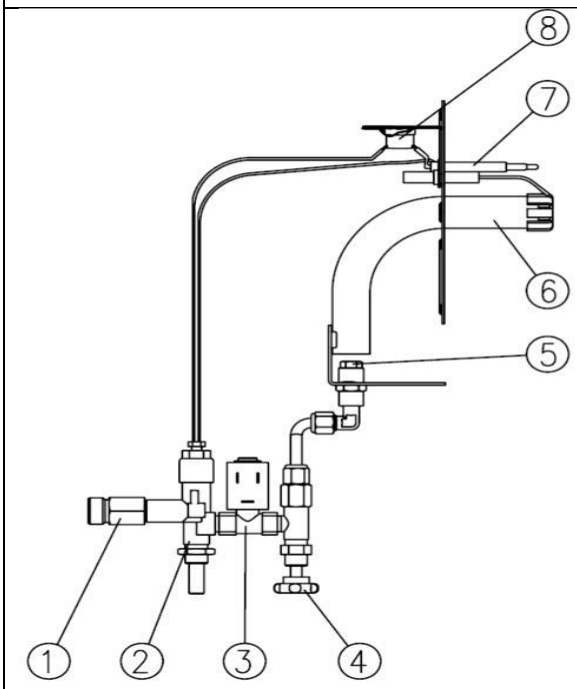
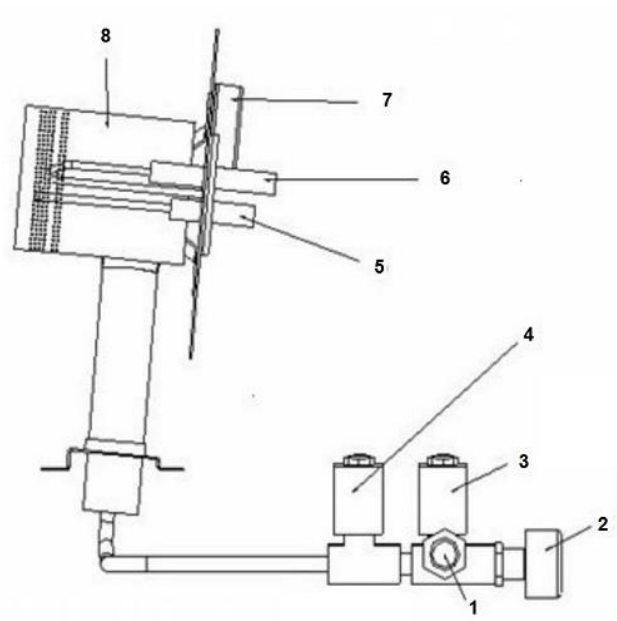
A: (automatické ovládanie):	**B: (manuálne ovládanie):**
	
1. Kryt prívodu vzduchu 2. Gombík na reguláciu tepelného výkonu 3. Základňa ohrievača / ovládací panel 4. Prívodné potrubie 5. Vypínač napájania 6 Tlačidlo Reset 7 Nové možnosti nastavenia teploty 8 Zobrazenie teploty 9. Kryt výstupu horúceho vzduchu 10. Telo 11. Prepravná rukoväť 12. Plynová prípojka	1. Napájací kábel 2. Kryt prívodu vzduchu 3. Gombík na reguláciu tepelného výkonu 4. Základňa ohrievača / ovládací panel 5. Tlačidlo ochrany proti zhasnutiu plameňa 6. Plynová prípojka 7. Pripojovacia zástrčka 8. Tlačidlo iskry 9. Vypínač napájania 10. Prepravná rukoväť 11. Telo 12. Kryt výstupu horúceho vzduchu

SCHÉMA PRÍVODU PLYNU

A: (automatické ovládanie)	B: (manuálne ovládanie):
	
1. Plynová prípojka 2. Nastavenie ventilu 3. Elektromagnetický ventil 4. Elektromagnetický ventil 5. Snímač plameňa 6. Spínač zapaľovania 7. Termostat 8. Hlava horáka	1. Plynová prípojka 2. Ochrana proti účinkom poruchy plameňa 3. Elektromagnetický ventil 4. Regulačný ventil plynu 5. Plynová dýza 6. Hlava horáka 7. Termočlánok 8. Termostat

Keď je spotrebič pripojený k tlakovej fľaši, plyn prechádza cez nasledujúce komponenty plynového systému:

Plynová prípojka - ochrana proti poruche plameňa - elektromagnetický ventil - ventil regulujúci množstvo privádzaného plynu/veľkosť plameňa - plynová dýza - plyn sa zapáli elektrickou iskrou vysokého napätia a horí na hlave horáka - termočlánok zahriaty plameňom vytvára napätie - termostat aktivuje obvod otvorením elektromagnetického ventilu v prvku ochrany proti poruche plameňa, plyn prúdi nepretržite horiaci v spaľovacej komore.

5. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Modely s automatickým zapaľovaním

PROBEM	PRÍČINY	RIEŠENIA
Motor nefunguje	Žiadne dodávky elektriny.	Skontrolujte svorkovnicu pomocou testera.
	Izbový termostat je regulovaný príliš nízko.	Regulujte termostat na vyššiu teplotu.
	Bezpečnostný termostat je zapnutý.	Počkajte približne jednu minútu a potom stlačte tlačidlo RESET.
Motor funguje, ale horák sa nezapáli a po niekoľkých sekundách sa ohrievač zastaví	Plynový ventil fľaše je zatvorený.	Otvorte plynový ventil
	Plynová fľaša je prázdna.	Použitie novú plynovú fľašu.
	Tryska je zablokovaná.	Vyberte trysku a vyčistite ju.
	Elektromagnetický plynový ventil nie je otvorený.	Skontrolujte, či elektromagnetický ventil funguje.
	Nehádže iskru.	Skontrolujte polohu elektródy.
Horák sa zapne, ale po niekoľkých sekundách sa ohrievač zastaví	Žiadne spojenie s uzemňovacou sústavou.	Skontrolujte a správne pripojte.
	Chybné spojenie medzi snímačom a bezpečnostným zariadením.	Skontrolujte a správne pripojte.
	Chybné bezpečnostné zariadenie.	Vymeňte bezpečnostné zariadenie.
Ohrievač sa počas prevádzky zastaví	Nadmerný prívod plynu.	Skontrolujte regulátor tlaku a v prípade potreby ho vymeňte.
	Nedostatočný prietok vzduchu.	Skontrolujte, či motor funguje správne.
	Nedostatočný prívod plynu v dôsledku tvorby ľadu na fľaši.	Skontrolujte a použite väčšiu fľašu, alebo dve fľaše spojené dohromady.



Pozor! Zobrazený symbol znamená, že odpadové zariadenie nemožno likvidovať s iným odpadom (pod hrozbou pokuty). Nebezpečné komponenty nachádzajúce sa v elektrických a elektronických zariadeniach majú negatívny vplyv na prírodné prostredie a ľudské zdravie.